

110年專門職業及技術人員高等考試大地工程技師考試分階段考試
(第一階段考試)、驗船師、引水人、第一次食品技師考試、
高等暨普通考試消防設備人員考試、普通考試地政士、
專責報關人員、保險代理人保險經紀人及保險公證人考試試題

等 別：高等考試
類 科：驗船師
科 目：專業英文
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列有關「年度檢驗」的英文敘述譯為中文：(20分)

(底線字須寫出正確中文)

At the time of annual surveys, the ship is generally examined. The survey includes an external general inspection of the hull, equipment and machinery of the ship and some witnessing of tests, so far as is necessary and practical in order to determine whether the ship remains in a general condition which satisfies the Rule requirements. Older ships of certain types may also be subject to a general examination of some specified internal areas of the hull. Depending upon the age, size, type and condition of the vessel, an annual survey may take from several hours to a few days to complete.

二、請將下列中文譯為英文：(底線字須寫出正確英文)(25分)

每個定期檢驗在相關法規上會有指定的到期日，並據以在期限內完成。如果檢驗未在到期日之前完成，則視為過期。例如：年度日期為4月15日，則可以從1月16日至7月15日期間進行年度檢驗，均為有效。如果未在7月15日之前完成，則本年度檢驗將會過期，並且本檢驗將自動暫停。

三、請用英文試述下列名詞之意涵：(每小題5分，共25分)

- (一) Even Keel
- (二) Effective Horsepower (E.H.P.)
- (三) Bulkhead Deck
- (四) Stress Concentration
- (五) Construction Mark

四、英文作文：(30分)

Write an English essay in NO MORE THAN 300 words on the following topic:
Capesize Vessels and the Suez Canal
(Use specific reasons or examples to support your opinion.)